

ROGER MAREK

info@simplytranslate.com.au
+61421407890

SKILLS

- Project management
- Communication skills
- Research knowledge
- Research data interpretation and visualisation
- Entrepreneurship
- Language skills

EDUCATION

Accreditation as NAATI (AU) certified translator (German to English), 2025-2026

PhD in Neuroscience, University of Queensland, Brisbane, AU, 2009-2013

- Graduated with Dean's award

MSc in Neuroscience, University of Regensburg, Regensburg, DE, 2007-2009

DipGrad in Neuroscience, University of Otago, Dunedin, NZ, 2006-2007

BSc in Chemistry, Zurich University of Applied Sciences, Winterthur, CH, 2000-2004

Apprenticeship as a lab assistant, Novartis AG, Basel, CH, 1997-2000

PROFESSIONAL SUMMARY

NAATI-certified German-to-English (AU) translator and owner of Simply Translate, specializing in general, scientific, medical, academic, and technical translations. With over a decade of experience in neuroscience research and scientific publishing, I bring subject-matter expertise and linguistic precision to complex translation projects. My professional background combines advanced analytical skills, project management experience, and a commitment to delivering clear, accurate, and culturally appropriate translations. As an independent translator and business owner, I focus on building long-term client relationships through reliability, attention to detail, and exceptional service quality.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance translator for Translayte, M2 Translations, ExpressTranslate, and OfficialTranslation

- 05/2026-present

Entrepreneur NAATI certified translator business under www.simplytranslate.com.au

- 02/2026-present

BBRF Young Investigator (US grant) / UQ Amplify Fellow, Queensland Brain institute / School of Biomedical Sciences, AU

- 01/2024-03/2026

Research Fellow, Queensland Brain institute, AU

- 04/2023 to 12/2023

ARC DECRA Research Fellow, Queensland Brain institute, AU

- 01/2020 to 03/2023

Sole trader business (electric bike sale "E-Zoom"), Brisbane

- 2018-2023

Postdoctoral Research Fellow, Queensland Brain institute, AU

- 6/2013 to 12/2019

AWARDS

- BBRF Young Investigator award, 2023
- ARC DECRA Research Fellowship, 2020-2022
- The University of Queensland's Dean's Award for Research Higher Degree Excellence, 2013
- UQ International Research Tuition Award (UQIRTA), 2009

REFERENCES

Pankaj, Sah, Professor, pankaj.sah@uq.edu.au, +61 7 334 66376, Queensland Brain Institute, AU

Frederic, Meunier, Professor, f.meunier@uq.edu.au, +61 7 334 66373, Faculty of Health, Medicine and Behavioural Sciences, AU

OTHER RESEARCH CONTRIBUTIONS

Speaker

- 2025 (Dec.): Invited symposium speaker from Nature Portfolio — Exploring the frontiers of brain science and brain-inspired intelligence, Beijing China
- 2025 (Dec.): Invited symposium speaker at the Australasian Neuroscience Society meeting in Hobart
- 2022 (Dec.): Invited symposium speaker at the Australasian Neuroscience Society meeting in Melbourne
- 2019 (July): Symposium speaker at the Japan Neuroscience Society meeting.
- 2019 (Dec.): Invited symposium speaker at the Australasian Neuroscience Society meeting in Adelaide
- 2018: Speaker at the 4th Queensland Brain Institute & Munich Center for Neurosciences Symposium (representing Prof. Pankaj Sah)
- 2016: Invited symposium speaker at the Australasian Neuroscience Society meeting in Hobart.
- 2015: Invited speaker at the 3rd Queensland Brain Institute & Munich Center for Neurosciences Symposium
- 2012: Invited speaker at the Synaptic Plasticity Symposium, QBI, Brisbane

Meeting organization

- Primary organizer of a symposium (Linking Neural Circuits and Function to Behavior) at the Japan Neuroscience Society meeting 2019
- Primary organizer of Australasian Neuroscience Society satellite meeting 2018 (in association with the ARC Centre of Excellence for Integrative Brain Function)
- Organizer of local workshops (ECR career development workshops)
- Co-organizer of an Australasian Neuroscience Society 2017 satellite meeting

Peer reviewing

- Review Editor for the *Frontiers in Molecular Neuroscience*
- Peer reviewer for the *Scientific Reports*, *Journal of Neuroscience*, *PLoS One*, *BMC Neuroscience*, and *Neuropharmacology*.
- Grant reviewer for the NHMRC and the Netherlands Organization for Scientific Research

Teaching

University of Queensland:

- Advanced Integrative Cell & Tissue Biology (UQ, BIOM2013), Head tutor and instructor for electrophysiology sessions.
- Principal supervisor for a PhD student (2000-2023; graduated with Dean's award) and a Master's student (2024). Both successfully completed their studies.

Media coverage

My publications were covered by *Science Alert*, the *Australian Science Channel* and the *Sydney Morning Herald*

PUBLICATION LIST

<https://tinyurl.com/42c65ez9>

Linkedin: <https://www.linkedin.com/in/roger-marek-30474496>

ProZ: <https://www.proz.com/profile/4613599>